

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 27 (1909)  
**Heft:** 130

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnement:**  
 Schweiz: Jährlich Fr. 6  
 2<sup>tes</sup> Semester „ 3  
 Ausland: Zuschlag des Porto  
 Es kann nur bei der Post  
 abonniert werden  
 Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**  
 Suisse: un an fr. 6  
 2<sup>e</sup> semestre „ 3  
 Etranger: Plus frais de port  
 On s'abonne exclusivement  
 aux offices postaux  
 Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die funfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Prix d'insertion: 25 ets. la ligne (pour l'étranger 35 ets.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**

Titres disparus (Abhanden gekommene Werttitel). — Domicile juridique (Rechtsdomizil) — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Aussenhandel Italiens im I. Quartal 1909. — Haftpflicht des Motorfahrzeugbetriebs. — Responsabilité civile des entreprises de faerces-automobiles. — Metallmarkt. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Taux d'escompte et cours des changes.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti**

Ensuite d'ordonnance de ce jour, sommation est faite au détenteur inconnu du titre suivant: Obligation au porteur de fr. 100, 2%, emprunt de 1895 de la Banque de l'état, à Fribourg, n° 11843, d'avoir à le produire au greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans, à partir de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W. 61<sup>a</sup>)

Fribourg, le 25 mai 1909.

Le président: **M. Berset.**

1° E ordinato all'ignoto detentore dell'obbligazione n° 7463 da fr. 500 del prestito di conversione del cantone Ticino 3½ % di produrla e deporla alla cancelleria civile di questo tribunale, entro il termine di tre anni a partire dalla prima pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, sotto comminatoria di ammortizzazione.

2° Lo stato del cantone Ticino è diffidato a non eseguire il soddisfacimento di detto titolo nè degli annessi tagliandi sotto pena di doppio pagamento.

3° Copia del presente all'istante ed al consiglio di stato del Ticino, e comunicazione al «Foglio ufficiale ticinese» ed a quello Svizzero di commercio.

Bellinzona, 19 maggio 1909.

Per il tribunale,

Il presidente: Avv. Dr. **Arnoldo Bolla.**  
 Il segretario: **Amilcare Bemonda.**

(W. 60<sup>a</sup>)

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

**„LA NATIONALE“, Compagnie d'assurances sur la vie, à Paris**

Le domicile juridique cantonal de la Compagnie dans le Canton de Vaud est transféré chez MM. Tissot, Monneron & Guye, à Lausanne, en remplacement de l'Union Vaudoise du Crédit, démissionnaire.

Genève, le 25 mai 1909.

Le mandataire général pour la Suisse:  
**Edouard D'Espine.**

(D. 50)

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti**

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites**  
 (B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugehen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beizugehen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé par les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1036<sup>a</sup>)  
 Gemeinschuldner: **Hintermann, Walter**, Buchdrucker, von Beinwil, Kt. Aargau, wohnhaft in Zürich III, Bäckerstrasse 102.  
 Datum der Konkurseröffnung: 19. Mai 1909.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4 Juni 1909, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant zum «Posthof», Bäckerstrasse, in Zürich III.  
 Eingabefrist: Bis 26. Juni 1909.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (1037<sup>a</sup>)  
 Gemeinschuldnerin: **Firma J. & P. Sautner**, Baugeschäft, Zeunerstrasse 9, in Zürich IV, Kollektivgesellschaft (Gesellschafter: Peter Sautner und Josef Sautner, Sohn, Zimmermeister, in Zürich IV).  
 Datum der Konkurseröffnung: 17. Mai 1909.  
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. Juni 1909, nachmittags 3 Uhr, im Kasino Unterstrass-Zürich IV.  
 Eingabefrist: Bis 26. Juni 1909.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1016<sup>a</sup>)  
 Gemeinschuldner: **Kaiser, Hans**, von Zürich, Elektrotechnische Bedarfartikel, Dufourstrasse 99, in Zürich V.  
 Datum der Konkurseröffnung: 11. Mai 1909.  
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4 Juni 1909, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Du Théâtre» Dufourstrasse 20, in Zürich V.  
 Eingabefrist: Bis und mit 26. Juni 1909.

**Kt. Luzern.** Konkursamt Erlebuch. (1039)  
**Abänderung**  
 In Konkursachen des **Schmid, Johann**, Schreinermeister, Markt, Werthenstein, findet die erste Gläubigerversammlung statt: Donnerstag, den 3. Juni 1909, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum Kreuz, im Markt, Werthenstein.  
 Eingabefrist: Bis 28. Juni 1909.

**Kt. Luzern.** Konkursamt Luzern. (1040)  
 Gemeinschuldner: **Werenfels, E.**, Chemiserie, Schwanenplatz 1, Luzern.  
 Datum der Konkurseröffnung: 19. Mai 1909.  
 Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. Juni 1909, nachmittags 3½ Uhr, im Gerichtssaale, Zürichstrasse 6, in Luzern.  
 Eingabefrist: Bis 26. Juni 1909.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Bex (district d'Aigle) (1041)  
 Failli: **Ducrot, Albert**, dit Charles, liquoriste, à Bex.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 11 mai 1909.  
 Première assemblée des créanciers: 31 mai 1909, à 2 heures de l'après-midi, en Maison de Ville, à Bex.  
 Délai pour les productions: 26 juin 1909.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1043)  
 Failli: **Jacquemard, Camille**, entrepreneur, Rue des Terreaux du Temple 4.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 mai 1909  
 Première assemblée des créanciers: Vendredi, 4 juin 1909, à 10 heures avant-midi, à Genève, Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
 Délai pour les productions: 26 juin 1909.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation**  
 (B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Affoltern a. A. (1035)  
 Gemeinschuldnerin: **Frau Schneebeli-Leutert, Mina**, Bäckerei und Mehlhandlung, in Ottenbach.  
 Anfechtungsfrist: Bis 5. Juni 1909, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Schwamendingen. (1005<sup>a</sup>)  
 Gemeinschuldner: **Firma M. Fertig**, Baugeschäft, Schwamendingenstrasse 9, in Oerlikon.  
 Anfechtungsfrist: Bis 1. Juni 1909, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Stäfa. (1003<sup>a</sup>)  
 Gemeinschuldner: **Bodenmann, Johannes**, Steinholz-Industrie, in Stäfa.  
 Anfechtungsfrist: Bis 2. Juni 1909 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Winterthur. (979<sup>a</sup>)  
 Gemeinschuldner: **Weber-Hofmann, Eugen**, von Zürich, Möbelschäft, an der Marktgasse Nr. 31, in Winterthur.  
 Anfechtungsfrist: Bis 29. Mai 1909 beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Winterthur durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites d'Oron. (1042)  
 Failli: **Perrin, Paul**, entrepreneur, à Châtillens.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 5 juin 1909.

**Ct. du Valais.** Office des faillites de Sierre. (1048)  
 Failli: **Pichonnaz-Braillard**, camionneurs, à Sierre.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 avril 1909.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 6 juin 1909.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**  
 (B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt.** *Konkursamt Basel-Stadt.* (1027)  
 Gemeinschuldner: Ruffer-Hartmann, Karl.  
 Anfechtungsfrist: Bis und mit 5. Juni 1909.

**Ct. de Vaud.** *Office des faillites de Lausanne.* (1050)  
 Failli: De Francesco, J., vins et primeurs, rue St-Martin, à Lausanne.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 5 juin 1909.

**Ct. de Genève.** *Office des faillites de Genève.* (1044/45)  
 Faillits:  
 Aubert, Louis, épiciier, Boulevard de Saint Georges.  
 Gonella, A., entrepreneur, Rue du Cendrier n° 11.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 5 juin 1909.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (1024/25)  
 Gemeinschuldner:  
 Benz-Arter, Heinrich, Tapeziermeister, in Zürich III.  
 Müller-Künzli, Jakob, zum Fabrikhof, Fabrikstrasse 23, in Zürich III.  
 Datum des Schlusses: 14. Mai 1909.

**Ct. de Berne.** *Office des faillites de Porrentruy.* (1049)  
 Faillite: Manufacture de meuhles de Porrentruy, S. A.  
 Date de la clôture: 24 mai 1909.

**Ct. de Genève.** *Office des faillites de Genève.* (1046/47)  
 Failli: Lob, Léopold, négociant, Rue de Rive 20.  
 Date de la clôture: 19 mai 1909.  
 Failli: Ségai, Arthur, pharmacien, Place du Molard.  
 Date de la clôture: 18 mai 1909.

**Konkurssteigerungen. — Vente au enchères publiques après faillite**  
 (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Aussersihl in Zürich III* (1028\*)  
*im Auftrage des Konkursamtes Seebezirk in Uznach.*  
**Zweite Steigerung.**

Im Konkurs des Bäumlin, Gottlieb, Bierbrauerei, in Rapperswil, werden Montag, den 28. Juni 1909, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant zum «Meierhof», an der Josefstrasse Nr. 93-Ecke Langstrasse, in Zürich III, öffentlich versteigert:

- 1) Ein Werkstätte- und Magazingebäude mit Kesselhaus und 2 Tröcknenkammern, ein Dampfkessel samt Mauerwerk, ein Hochkamin und die eisernen Zuleitungs- und Heizungsrohren, an der Neugasse in Zürich III, unter Nr. 1591 für Fr. 45,700 assekuriert, ein Schopf dieselbst, unter Nr. 1603 für Fr. 8000 assekuriert; 10 Aren 0,8 m<sup>2</sup> Platz, worauf obige Gebäulichkeiten stehen, Hofraum und Lagerplatz, Kat. Nr. 3745.
- 2) 19 Aren 23,6 m<sup>2</sup> Bauplatz an der Gasometerstrasse in Zürich III, Kat. Nr. 4362.
- 3) Ein Bureaugebäude mit Wohnung an der Neugasse in Zürich III, unter Nr. 980 für Fr. 8400 assekuriert, 19 Aren 4,4 m<sup>2</sup> Platz, worauf obiges Gebäude steht, Hofraum, Garten und Bauplatz, Kat. Nr. 2610.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.  
 Die Steigerungshedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Aussersihl in Zürich III* (1029\*)  
*im Auftrage des Konkursamtes Oberstrass in Zürich IV.*  
**Zweite Steigerung.**

In der konkursrechtlichen Liquidation betreffend den Nachlass des Seiler, Gottlieb Ernst, Bierbrauer, wohnhaft gewesen in Zürich IV, werden Montag, den 28. Juni 1909, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant zum «Meierhof», an der Josefstrasse Nr. 93, Ecke Langstrasse, in Zürich III, öffentlich versteigert:

Ein Wohnhaus zum «Schäfli» an der Brauerstrasse in Zürich III, unter Nr. 496 für Fr. 34,600 assekuriert; 1 Are 73,25 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 1295.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.  
 Die Steigerungshedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Thalwil.* (1034\*)  
**Liegenschaften-Steigerung.**

Aus dem Konkurs betr. die Firma A. Ganz-Woecke, Restaurationsbetrieb, Malergeschäft und Immobilienverkehr, im Mönchhof-Kilchberg (Inhaberin: Anna Ganz geb. Woecke), werden Mittwoch, den 30. Juni 1909, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof z. «Löwen» in Bendlikon auf öffentliche Steigerung gebracht:

- 1) Ein Wohnhaus mit Restauration, Nr. 151, für Fr. 20,500 assekuriert.
  - 2) Ein Holzschopf oben am Haus, Nr. 150, für Fr. 400 assekuriert.
  - 3) Ein Gewächshaus, Nr. 152 für Fr. 4700 assekuriert.
  - 4) Hofraum bei obigen Gebäulichkeiten und Blumen- und Gemüsegarten vor dem Haus; alles an der Seestrasse im Mönchhof-Kilchberg.
  - 5) Etwas Gartenland ob dem Wohnhaus Nr. 149.
  - 6) Ein Restaurationsgebäude, Nr. 135, für Fr. 2000 assekuriert.
  - 7) Ein Gewächshaus, Nr. 134, für Fr. 6000 assekuriert.
  - 8) Ca. 5 Aren Gebäudeplatz von Ziff. 6 und 7 und Gartenanlage unterhalb der neuen Seestrasse.
  - 9) Ein Dampfschiffsteg bei Nr. 8 oben, unter Nr. 218 für Fr. 4500 assekuriert.
  - 10) Eine Scheune, unter Nr. 144 für Fr. 2700 assekuriert, samt Hofraum dabei.
- Die Steigerungshedingungen liegen vom 20. Juni 1909 an hierorts zur Einsicht auf.

**Ct. de Fribourg.** *Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère* (1038\*)  
*à Bulle.*

**Vente d'immeubles**

L'office des faillites de la Gruyère exposera en mises publiques, mardi, 1<sup>er</sup> juin, dès 2 heures, à la Pinte des Vernes, à Pringy, les immeubles appartenant à la masse en faillite Wehner, G., serrurier, à Bulle, si rière la commune de Gruyère.

**Premier lot:** L'établissement de la pinte des Vernes avec ses dépendances, comprenant 4½ poses de terrain attenant.  
 Prix d'estimation fr. 28,000.  
**Second lot:** La gypserie de Pringy, avec les carrières à gypse et 9½ poses de terrain.  
 L'usine est située à proximité d'une voie ferrée.  
 Prix d'estimation fr. 17,000.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati**
**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe**  
 (B.-G. 295-297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295-297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern.** *Gerichtspräsident des Bezirkes Signau in Langnau* (1054)  
*(als erstinstanzliche Nachlassbehörde)*

Schuldner: Flückiger-Lehmann, Gottfried, Käsehändler, an der Schlosstrasse, in Langnau.

Datum der Bewilligung der Stundung: 19. Mai 1909.

Sachwalter: R. Egger, Notar, in Langnau.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 30. Juni 1909, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Bahnhof, in Langnau.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Ct. de Fribourg.** *Président du tribunal de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle.* (1051)

Débiteur: Beaud, Maurice, entrepreneur, à Alheuve.

Date du jugement accordant le sursis: 25 mai 1909.

Commissaire au sursis concordataire: A. Savoy, préposé aux faillites, à Bulle.

Délai pour les productions: 18 juin 1909.

Assemblée des créanciers: Vendredi, 9 juillet 1909, à 2 heures du jour, à la salle du tribunal, Château de Bulle.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 29 juin 1909.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
 (B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich.** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (1033\*)

Schuldner: Stuber-Stutz, Josef, von Risch (Kt. Zug), wohnhaft gewesen: Werdtstrasse 11 in Zürich III, z. Z. in Cham.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 9. Juni 1909, vormittags 9 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

**Ct. de Berne.** *Président du tribunal de Porrentruy* (1030)  
**Rectification.**

Débiteur: A muat, Albert, fabricant d'horlogerie, à Porrentruy.

L'assemblée des créanciers est fixée au 4 juin 1909, à 3 heures de l'après-midi. Aucune assemblée n'aura lieu le 28 mai 1909.

**Kt. Bern.** *Gerichtspräsident von Thun* (1052)  
*(als erstinstanzliche Nachlassbehörde)*

Schuldner: Kaufmann, Ernst, Wirt und Weinhändler, in Blumenstein.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 2. Juni 1909, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt Thun, im Gerichtslokal des Schlosses daselbst.

**Ct. de Fribourg.** *Président du tribunal de Bulle.* (1026)

Débiteur: Dupasquier, Julien, feu Joseph, à Vuadens.

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 4 juin 1909, à 2 heures du jour, à la salle du Tribunal, au Château de Bulle.

**Ct. de Fribourg.** *Président du tribunal de la Sarine, à Fribourg.* (1023)

Débitrice: Python-Page, Marie, papeterie, à Fribourg.

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 4 juin 1909, à 10 heures du matin, à la maison de justice, à Fribourg.

**Kt. Appenzel I.-Rh.** *Bezirksgericht Appenzel.* (1031\*)

Zur Verhandlung des von Hersche, Joh. Jos., zur Villa Theresia proponierten Nachlassvertrages ist Tagfahrt des Bezirksgerichtes als Nachlassbehörde I. Instanz auf Dienstag, den 8. Juni nächsthin, nachm. 2 Uhr, im Rathause in Appenzel, anberaumt.

**Kt. Aargau.** *Bezirksgericht Laufenburg.* (1021)

Schuldner: Kössler, Wilhelm (nicht Köfler, wie in Nr. 127 unseres Blattes vom 22. Mai publiziert), Handlung fertiger Kleider und Massgeschäft, in Laufenburg.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 17. Juni 1909, vormittags 11 Uhr, vor dem Bezirksgericht Laufenburg.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat**  
 (B.-G. 306.) (L. P. 306.)

**Ct. de Berne.** *Président du Tribunal de Courtelary.* (1053)

Débiteur: Orlandi, Jérôme, entrepreneur, à Tramelan.

Date de l'homologation: 13 mai 1909.

**Kt. Thurgau.** *Bezirksgericht Weinfelden.* (1032)

Schuldner: Müller, Viktor, in Weinfelden.

Datum der Bestätigung: 22. Mai 1909.

**Ct. de Genève.** *Tribunal de première instance de Genève* (1022)

Débiteur: Ostermann, H., négociant en fourrures, Rue St-Léger, n° 25, à Genève.

Date de l'homologation: 19 mai 1909.

Un délai de 15 jours pour intenter action a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.



## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarberg.

1909. 24. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Zuckerfabrik Aarberg mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 160 vom 24. Juni 1908, und Verweisungen) ist infolge der unterm 24. dies erfolgten Konkurserkennung gegen dieselbe (Art 191 B. und K.) aufgelöst worden. Die Firma wird daher von Amteswegen gestrichen.

## Bureau Bern.

22. Mai. Die Firma Plancholin, A. G. vorm. Ryser & Marti, Desinfektions- und Reinigungsanstalt, in Bern (S. H. A. B. Nr. 313 vom 18. Dezember 1908, pag. 2146 und dortige Verweisung) ist infolge Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs von Amteswegen gestrichen worden.

22. Mai. Die Firma Photo-Haus Bern, A. Künzler, Handlung photographischer Artikel, in Bern (S. H. A. B. Nr. 253 vom 10. Oktober 1908, pag. 1755) wird infolge Todes des Inhabers und amtlicher Bereinigung über dessen Nachlass von Amteswegen gestrichen.

## Bureau de Courtelary.

22. mai. La société anonyme Sandoz Watch Co. S. A., ayant son siège à St-Imier, a, dans son assemblée générale du 22 mars 1909, revêtu ses statuts et apporté par là, les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce du 12 mars 1908, n<sup>o</sup> 60, page 414: Le directeur Auguste Sandoz engagera valablement la société vis-à-vis des tiers par sa signature individuelle. Adrien Eimann, secrétaire, a cessé de faire partie du conseil d'administration; il est remplacé par Paul Sandoz-Reymond, à St-Imier.

## Bureau Interaken.

22. Mai. Inhaberin der Firma Clémence Levy, Pension Levy, in Unterseen ist Clémence Levy, von Nancy, in Unterseen, Natur des Geschäftes: Pensionsbetrieb. Geschäftslokal: In Unterseen.

## Schwyz — Schwyz — Svitto

1909. 19. Mai. Unter der Firma Ferdinand Birchler Erben in Einsiedeln haben Louise Birchler, Helene, Alice, Ferdinand, Linus und Basil Birchler, alle in Einsiedeln, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. März 1909 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäftes: Blechwarenfabrikation und Handlung in diversen Artikeln, sowie Leitung und Betrieb des Zyklorama. Die Firma übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Ferdinand Birchler in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 86 vom 13. April 1894, pag. 353), welche biermit gestrichen wird. Für die Firma zeichnen nur, und zwar einzeln, Louise Birchler und Ferdinand Birchler.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1909. 22. Mai. Inhaber der Firma Alois Christen in Stans ist Alois Christen, von Wolfenschiessen, in Stans. Natur des Geschäftes: Maurerei und Baumaterialienhandlung.

22. Mai. Unter der Firma Frau Jann & Töchter Weisswarenhandlung in Stans haben Anna Jann und ihre Töchter Gertrud und Anna Jann, von Buochs, in Stans eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit der Eintragung im Handelsregister ihren Anfang nimmt. Natur des Geschäftes: Weisswarenhandlung.

## Glarus — Glaris — Glarona

1909. 22. Mai. Die Firma Sebastian Müller, Schusterei, Schuh- und Schirmhandlung, in Niederurnen (S. H. A. B. Nr. 476 vom 26. August 1894, pag. 716) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1909. 22. mai. Ernest Pilloud, feu Casimir, de Châtel-St-Denis, et Ernest Muller-Chiffelle, d'Albeuve, tous deux domiciliés à Bulle, ont constitué à Bulle, sous la raison sociale Imprimerie-librairie commerciale Ernest Pilloud et C<sup>ie</sup>, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1909. Ernest Pilloud a seul la signature sociale. Genre de commerce: Impressions en tous genres, vente d'articles de librairie et papeterie, et publication de la «Feuille d'avis de Bulle». Imprimerie et bureau: Grand'Rue.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Stadt Solothurn.

1909. 19. Mai. Die Firma Arnold Stoll (S. H. A. B. Nr. 80 vom 2. April 1894), bisher in La Chaux-de-Fonds, hat ihren Sitz nach Solothurn verlegt. Inhaber derselben ist Arnold Stoll, von Osterfingen (Kt. Schaffhausen), in Solothurn. Natur des Geschäftes: Montage de boîtes de montres or. Geschäftslokal: Greiben.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1909. 21. Mai. Die Firma Chr. Niethammer io Basel, Spezialehandlung (S. H. A. B. Nr. 105 vom 2. Mai 1891, pag. 430) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

21. Mai. Max Hollstein, Wilhelm Lutz, Hans Lutz, Fritz Lutz, alle von in Basel, die beiden letztgenannten minderjährig, vertreten durch Max Hollstein als Vormund und Wilhelm Glaser als Nebenvormund, und Heinrich Lutz, von Reichenbach (Württemberg), wohnhaft in Basel, haben unter der Firma W. Lutz & C<sup>ie</sup> in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 12. Dezember 1908 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft sind allein befugt: Max Hollstein und Heinrich Lutz je mit Einzelunterschrift. Natur des Geschäftes: Betrieb des Hotels Kraft. Geschäftslokal: Rheingasse 12 und 18.

22. Mai. Zwischen Robert Paul Faller, Kaufmann, badischem Staatsangehörigen, wohnhaft in Basel, Inhaber der Firma R. Faller-Schlecht in Basel (S. H. A. B. Nr. 409 vom 16. März 1906, pag. 433) und dessen Ehefrau Klotilde Kreszentia, geb. Herbst, besteht gemäss erfolgter Anmeldung im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt Gütertrennung.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1909. 21. Mai. Die Firma C<sup>ie</sup> Baeschlin zur Silberburg in Schaffhausen, Wirtschaft und Weinhandel; Hauptagent der Allgemeinen Lebensversicherungs-Gesellschaft in Paris, der Magdeburger Hagelversicherungsgesellschaft zu Magdeburg und der Riunione Adriatica di Sicurtà in Triest (S. H. A. B.

Nr. 14 vom 6. Februar 1883, pag. 104; Nr. 117 vom 7. September 1883, pag. 902, und Nr. 8 vom 10. Januar 1900, pag. 32) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. Mai. In dem Gemeindegeldinstitut unter der Firma Spar- und Leihkasse Löhnigen, in Löhnigen (Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 365 vom 24. September 1908, pag. 1457) ist folgende Aenderung eingetreten: Der Verwalter, Simon Müller, zum Wettihof, ist zum Finanzreferenten des Gemeinderates ernannt worden und nunmehr als solcher von Amteswegen Mitglied und Präsident der Direktion an Stelle des ausscheidenden Gemeinderatspräsidenten Simon Müller, dessen Unterschrift erlischt. Das Direktionsmitglied, Gemeinderatschreiber Simon Walter, ist zum Verwalter ernannt und an dessen Stelle zum Mitglied der Direktion, Friedrich Walter, Bankbeamter, von und in Löhnigen, gewählt worden. Die Direktion vertritt die Spar- und Leihkasse nach aussen durch kollektive Zeichnung. Der Verwalter führt, soweit nicht andere Bestimmungen bestehen, für dieselbe einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

1909. 21. Mai. Dr. Christian Schmidt, von Tamins, Dr. Emil Köhl, von Filisur, Dr. Fritz Grob, von Lichtensteig, und Dr. Placidus Plattner, von Untervaz, alle wohnhaft in Chur, haben unter der Firma Privat-Klinik Quisisana, Doktoren Schmidt, Köhl, Grob & Plattner in Chur eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1905 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Spital.

## Aargau — Argovie — Argovia

## Bezirk Zofingen.

1909. 22. Mai. Unter der Firma Konsumverein in Murgenthal hat sich mit dem Sitze in Murgenthal eine Genossenschaft gebildet, welche die Verhesserung der ökonomischen Lage und die Förderung der sozialen Wohlfahrt ihrer Mitglieder bezweckt. Die Statuten sind am 7. März 1909 festgestellt worden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahme in die Genossenschaft und durch nachfolgende Eintragung in das Genossenregister. Aufnahmefähig sind Personen, die die vorliegenden Statuten anerkennen und sich verpflichten, ihren Bedarf an den von der Genossenschaft geführten Gebrauchsgegenständen durch sie zu beziehen. Von den Gliedern einer zusammenlebenden Familie kann nur eines die Mitgliedschaft erwerben. Mitglied der Genossenschaft wird jeder, der mündlich oder schriftlich einem Vorstandsmitgliede oder im Laden seinen Beitritt erklärt. Trägt der Vorstand aus triftigen Gründen Bedenken, eine Person als Konsumgenossen zuzulassen, so entscheidet die nächste Generalversammlung über deren Aufnahme. Die Mitgliedschaft erlischt: a. Durch freiwilligen Austritt; b. durch Einstellung der Benutzung der Genossenschaftsanstalten; c. durch Tod; d. durch Ausschluss. Jedes Mitglied ist verpflichtet, einen Anteilschein von Fr. 30 zu übernehmen. Vom Ueberschuss, der sich auf Grundlage der Bilanz und der Betriebsrechnung ergibt, sollen 20% dem Genossenschaftsvermögen zugeschrieben werden. Ueber die Verteilung dieser Quote auf die verschiedenen Fonds entscheidet die Generalversammlung auf Antrag des Vorstandes, jedoch soll dem Hauptfonds nicht weniger als die Hälfte der Quote zugeschrieben werden; 30% den Mitgliedern nach Massgabe ihrer Bezüge rückvergütet werden, die für mindestens Fr. 50 Waren beziehen. Macht indessen der dem Genossenschaftsvermögen zuzuschreibende Teil des Ueberschusses weniger als 4% der gesamten Bezüge der Mitglieder aus, so ist er auf diesen Betrag zu erhöhen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand, die Betriebskommission und die Rechnungsprüfungskommission. Der aus mindestens 5 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift bezeichnet der Vorstand aus seiner Mitte drei Mitglieder; er kann hierzu ausserdem auch Angestellte der Genossenschaft bevollmächtigen. Die Unterschrift ist rechtsverbindlich, wenn je zwei der dazu bestimmten Personen kollektiv zeichnen. Der Vorstand ist bestellt worden wie folgt: Präsident ist Albert Müller, Korbmacher, von Murgenthal; Vizepräsident ist Karl Bäuml, Schreiner, von Lupsingen (Baselnd); Sekretär ist Jakob Ruef, Korbmacher, von Murgenthal; Kassier ist Adolf Heusser, Mechaniker, von Hombrechtikon; Beisitzer und Protokollführer ist Heinrich Wullschlegler, Schreiner, von Rothrist; alle in Murgenthal. Von denselben sind zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift bezeichnet worden: Albert Müller, Korbmacher, Karl Bäuml, Schreiner, und Jakob Ruef, Korbmacher.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1909. 18. Mai. Inhaber der Firma R. Viel in Amriswil ist René Simon Viel, von Lisieux, Département Calvados, Frankreich, in Amriswil. Kolonialwaren, Wein und Spirituosen, Modewaren.

19. Mai. Unter der Firma Obstbauverein Wängi & Umgebung, mit Sitz in Wängi, besteht seit dem 28. Februar 1909 auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft, welche unter Ausschluss jeden direkten Geschäftsgewinnes die Hebung der obstwirtschaftlichen Verhältnisse in technischer Beziehung und der materiellen Lage der Mitglieder durch die möglichst rationelle Verwertung des produzierten Obstes zum Zwecke hat. Die Mitgliedschaft kann von jedem in hürgerlichen Ehen und Rechten stehenden Obstbaumbesitzer und Freund des Obstbaues erworben werden. Die Aufnahme erfolgt nach Unterzeichnung der Statuten durch Beschluss der Generalversammlung. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, durch Tod und durch Ausschluss. Der freiwillige Austritt kann nur auf Schluss eines Kalenderjahres erfolgen und muss jeweils bis spätestens am 30. November dem Präsidenten schriftlich angezeigt werden. Mitglieder, welche ihren Pflichten nicht nachkommen oder den Interessen des Vereins zuwiderhandeln, können nach vorausgegangenem, fruchtloser Mahnung auf Antrag des Vorstandes durch die Generalversammlung ausgeschlossen werden. Mit dem Aufhören der Mitglieder fällt jeder Anspruch auf ein allfällig vorhandenes Genossenschaftsvermögen dahin. Die Höhe des Eintrittsgeldes sowie des Jahresbeitrages wird durch die Generalversammlung festgestellt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch mit ihrem Vermögen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch die Presse und die Mitteilungen durch Karten. Zur Auflösung der Genossenschaft sind  $\frac{2}{3}$  Stimmen der Mitglieder erforderlich. Bei Liquidation der Genossenschaft wird ein allfällig vorhandenes Vermögen nach Beschluss der Generalversammlung verwendet; eine Verteilung unter die Mitglieder ist nicht gestattet. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen der Präsident oder der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens derselben. Mitglieder des Vorstandes sind: Georg August Stierlin, von Schaffhausen,



Präsident; Eduard Ammann, Vizepräsident, von und beide in Wängi, und Jakob Pfäffle, Aktuar, von Signau (Kt. Bern), in Scheuer.

22. Mai. Die Firma J. J. Akermann, Pferdehaarspinnerei, in Emmishofen (S. H. A. B. Nr. 20 vom 14. Februar 1883, pag. 145) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

22. Mai. Die Firma G. Studer, Güterhandel, in Waldhof-Dünnershaus (S. H. A. B. Nr. 203 vom 12. September 1894, pag. 832) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle.

1909. 22. mai. La raison H. von Kaenel, à Aigle, boulangerie et pâtisserie (F. o. s. du c. du 17 avril 1906), est radiée d'office ensuite du départ du titulaire.

22. mai. La société en nom collectif L. O. de Saussure et C<sup>ie</sup>, à Bex, fabrication et vente du papier photographique Victor (F. o. s. du c. du 8 février 1907), étant dissoute par suite de faillite, sa raison est radiée d'office.

##### Bureau de Lausanne.

17. mai. Le chef de la maison Besançon, à Lausanne, est Jules Besançon, d'Éclagnens, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Combustibles. Dépôt et bureau: Rue du Maupas 36.

17. mai. Le chef de la maison G. L. Meyer, à Lausanne, est Georges-Louis Meyer, de Schaffhouse, domicilié à Lausanne. Genre d'industrie: Bureau technique et entreprise. Bureau: Rue Haldimand 14. La maison «G. L. Meyer» ci-dessus inscrite, confère prouration à Charles Petit-pierre, de Cottens (Vaud) et Neuchâtel, domicilié à Lausanne.

18. mai. La maison A. Dufour-Moret, à Lausanne (ameublements, achat, vente et location de meubles) (F. o. s. du c. des 2 mars 1904, 11 décembre 1907 et 10 novembre 1908), fait inscrire qu'elle a transféré ses bureau et magasin des Avenues C. W. Fraisse et du Rondpoint, aux Tourelles de Chauderon, Place Chauderon 24.

19. mai. La maison Alb. Terry, à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 mai 1891), fait inscrire qu'elle a transféré sa pharmacie de la Rue de l'Halle 37, à la Rue Halle-Chauderon 27, et qu'elle prend pour enseigne «Pharmacie de la Tour».

##### Bureau de Vevey.

22. mai. Le chef de la maison L. Pierroz, à Montreux, est Léonce-Adrien, fils d'Etienne Pierroz, de Martigny-Ville (Valais), domicilié à Montreux (Le Châtelard). Genre de commerce: Exploitation du Café de La Rouvenaz, à Montreux, Le Châtelard, Grand'Rue n° 26.

22. mai. Le chef de la maison H. Fritz, à Vevey, est Hermann, fils de Christian Fritz, de Bâle, domicilié à Vevey, Rue de Lausanne n° 29. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel Guillaume-Tell, à Vevey, Rue de Lausanne n° 29.

22. mai. La société en nom collectif Messenger frères, à Montreux (F. o. s. du c. du 9 octobre 1897, n° 254, page 1042), fait inscrire qu'en date du 1<sup>er</sup> avril 1909, l'associé Henri-Léon Messenger, à Montreux, s'est retiré de la société, et Georges-Eugène Messenger, déjà associé, continue la société avec son frère Albert-Eugène Messenger, de Joigny (Yonne, France), domicilié à Montreux, Le Châtelard, qui est entré dans la société à la dite date du 1<sup>er</sup> avril 1909. Genre de commerce: Distillateurs-liquoristes. Etablissements et bureau: A Montreux, Avenue des Alpes, commune du Châtelard. Les autres faits publiés ne sont pas modifiés.

22. mai. Le chef de la maison F. Burdet, à Bon Port, Territet (commune des Planches), est François-Louis-Rodolphe-David, fils de feu Charles Burdet, d'Ursins, domicilié à Bon Port (commune des Planches), Montreux. Genre de commerce: Cigares, tabacs et poterie artistique. Etablissement et bureau: Bon Port n° 17.

22. mai. Sous la dénomination de Société de développement de Charnex, il est fondé à Charnex (commune du Châtelard, Montreux), une société du genre de celles prévues au titre 28 du Code fédéral des Obligations, qui a pour but: a. Le développement moral et intellectuel du village de Charnex, notamment par la construction dans ce village d'un bâtiment contenant une grande salle pour conférences et réunions et divers locaux pouvant servir aux sociétés actuellement existantes, à la bibliothèque, à l'école enfantine et éventuellement à d'autres oeuvres philanthropiques; b. le développement général du village dans tout domaine ayant un caractère d'utilité publique ou d'embellissement. La société s'occupera en temps opportun de la gerance du bâtiment projeté. Le siège de la société est à Charnex sur Montreux. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 24 février 1909. Est membre de la société toute personne qui paie une cotisation annuelle de fr. 2 au moins, ou qui fait un don de fr. 50. La qualité de membre honoraire peut être décernée en outre à toute personne qui, par son activité et son dévouement, aura rendu des grands services à la société, ou qui aura fait un don important. Le sociétaire est dégagé de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société et n'a aucun droit à l'actif social. L'avoir de la société est seul responsable des engagements de celle-ci. Les publications de la société sont faites dans les journaux locaux, le comité étant libre d'user d'une publicité plus étendue. Les organes de la société sont: a. L'assemblée générale; b. le conseil d'administration composé de cinq membres; c. deux contrôleurs. La société est engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président et du secrétaire. Le président est Vincent Cochard, propriétaire, à Charnex, et le secrétaire: André Brousoz, fils, à Charnex.

22. mai. L'association Société coopérative de Consommation „La Ménagère“, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. du 9 décembre 1905, n° 479, page 1913), fait inscrire qu'en date du 27 janvier 1909, le conseil de l'association a conféré la signature sociale à Jakob Maas, de Oberglatt (ct. de Zurich), domicilié à Vevey, ce dernier signera «Société coopérative de Consommation „La Ménagère“, Le gérant: . . . », et sa signature engagera valablement l'association vis-à-vis des tiers. La signature qui avait été conférée au gérant démissionnaire Alfred Meng, à Vevey, est éteinte.

#### Genf — Genève — Ginevra

1909. 21. mai. Suivant deux procès-verbaux d'assemblées générales dressés par M<sup>e</sup> C. L. F. Cherbuliez, notaire, à Genève, le premier le 14 septembre 1908, et le second le 26 avril 1909, la société anonyme „Le Progrès“, société de construction, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 mai 1903, page 833), a porté son capital social de fr. 240,000 à sept cent dix mille francs (fr. 710,000) par l'émission de 1000 actions privilégiées de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Dans l'assemblée du 26 avril 1909, le conseil d'administration a été composé de Alexandre Bordigoni, architecte, à Genève; Adrien Schard, comptable, à Genève; Joseph Berthoud, négociant, aux Eaux-Vives; Albert Chal, architecte, à Genève; Pierre Zoppino, entrepreneur, aux Eaux-Vives.

21. mai. La Société anonyme des immeubles de la Rue de Lac, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 12 avril 1907, page 635), a, dans son assemblée ordinaire du 23 février 1909, nommé François Dufresne, à Genève, membre de son conseil d'administration, en remplacement de Louis-Marco Bouel, démissionnaire.

Edg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

## Marken. — Marques

### Eintragungen. — Enregistrements

Nr. 25493. — 22. Mai 1909, 8 Uhr.

Richard Weber & C<sup>o</sup>, Fabrikanten und Kaufleute,  
Berlin (Deutschland).

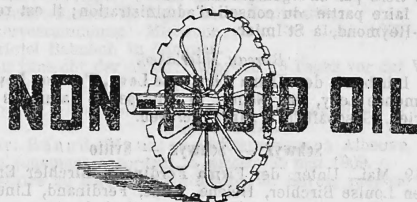
Werkzeugmaschinen und sämtliche Werkzeuge für die Metallindustrie.



Nr. 25494. — 14. Mai 1909, 12 Uhr.

New York & New Jersey Lubricant C<sup>o</sup>, Fabrik,  
Plainfield und New-York (Ver. Staaten v. Am.).

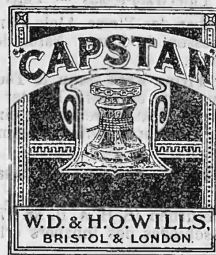
Schmieröle, Schmierölmischungen und Schmierfette.



Nr. 25495. — 24. Mai 1909, 9 Uhr.

British-American Tobacco Company, Limited, Fabrik,  
London (Grossbritannien).

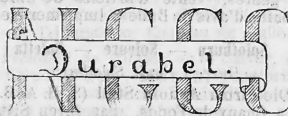
Verarbeiteter Tabak.



Nr. 25496. — 22. Mai 1909, 12 Uhr.

Adolf Schlatter, Kaufmann,  
Langnau (Zürich, Schweiz).

Treibriemen.



### Löschung

Nr. 24776. — Martel-Falck & C<sup>o</sup>, St. Gallen. — Am 24. Mai 1909 auf Ansuchen der Hinterleger gelöscht.

## Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 23. Mai — Situation du 23 mai

	Aktiva — Actif		Veränderungen seit dem 15. Mai 1909 Changements depuis le 15 mai 1909
	Franken Francs	15. Mai 1909 16 mai 1909	
1) Metallbestand Réserve métallique			
a) Gold — Or	119,051,848.90	118,628,630.40	+ 423,218.50
b) Silber — Argent	15,844,100.—	14,989,320.—	+ 854,780.—
2) Noten anderer Banken Billets d'autres banques	4,119,765.55	2,765,311.45	+ 1,354,454.10
3) Wechsel Effets en Portefeuille	75,343,300.94	76,233,263.88	— 919,962.94
4) Lombard Nantissements	2,428,190.97	2,397,827.92	+ 30,363.05
5) Effekten Titres	7,884,129.95	8,068,745.35	— 184,615.40
6) Sonstige Aktiva Autres postes de l'actif	13,979,670.84	16,350,336.29	— 2,370,665.45
<b>Total</b>	<b>238,621,007.15</b>	<b>239,433,435.29</b>	

Passiva - Passif	
1) Eigene Gelder Propres Fonds	25,201,712. - 25,201,712. -
2) Notenzirkulation Billets en circulation	176,607,650. - 180,871,500. - - 4,263,850. -
3) Kurzfristige Schulden Engagements à courte échéance	34,033,751. 64 30,635,886. 80 + 3,397,864. 84
4) Sonstige Passiva Autres postes du passif	2,777,893. 51 2,724,336. 49 + 53,557. 02
<b>Total</b>	<b>238,621,007. 15 239,433,435. 29</b>

\* Diskontsatz 3 %.) Lombardsatz für Vorschüsse: 1) auf gekündete Obligationen 8 %; 2) auf Wertschriften 4 %; 3) auf Gold in Barren und fremde Goldmünzen 1 %.) - 1) Gültig seit dem 4. Februar 1909. 2) Gültig seit dem 25. Februar 1909. 3) Gültig seit dem 19. März 1908.

Taux d'escompte 3 %.) avances garanties par: 1° Obligations dénoncées 3 %; 2° Fonds publics 4 %; 3° Or, en lingots et monnayés 1 %.) - 1) Valable depuis le 4 février 1909. 2) Valable depuis le 25 février 1909. 3) Valable depuis le 19 mars 1908.

### Nichtamtlicher Teil - Partie non officielle

#### Aussenhandel Italiens im I. Quartal 1909

Warengattung	1909		1908		Differenz
	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	
Spiritosen, Getränke und Oel.	24,158,208	18,436,686	10,721,622	10,721,622	+
Kolonialwaren, Drogen u. Tabak	12,864,641	11,776,507	688,134	688,134	+
Chemische und medizinische Produkte, Harze und Parfümerien	26,239,263	31,408,033	5,168,770	5,168,770	-
Farben	9,016,747	9,272,013	255,266	255,266	-
Hanf, Leinen, Jute und andere Spinnstoffe, ausgenommen Baumwolle	11,918,784	13,227,407	1,318,623	1,318,623	-
Baumwolle	93,660,623	96,281,857	2,621,234	2,621,234	+
Wolle, Rosshaar, Felle	40,903,480	37,392,390	3,511,090	3,511,090	+
Seide	47,415,106	39,120,344	8,294,762	8,294,762	+
Holz und Stroh	35,822,498	34,982,062	840,436	840,436	+
Papier und Bücher	11,932,850	11,932,850	553,343	553,343	+
Leider	25,247,019	20,208,181	5,038,838	5,038,838	+
Mineralien, Metalle, Erzeugnisse daraus	133,665,425	159,584,861	25,919,436	25,919,436	-
Transportmittel	10,940,926	17,930,032	7,289,107	7,289,107	-
Steine, Erden, Geschirre, Glas und Kristalle	83,005,055	76,823,682	7,171,373	7,171,373	+
Kautschuk und Guttapercha und deren Erzeugnisse	9,836,540	7,143,065	2,693,475	2,693,475	+
Getreide und Mehl	104,244,106	51,102,383	53,141,723	53,141,723	+
Tiere und tierische Produkte	75,134,447	30,815,299	40,039,989	40,039,989	+
Verschiedenes	9,566,795	9,346,357	220,438	220,438	+
<b>Total</b>	<b>764,176,522</b>	<b>684,269,405</b>	<b>79,900,927</b>	<b>416,829,007</b>	<b>+</b>
Edelmetalle	1,508,200	4,948,480	3,938,700	2,615,800	+
<b>Gesamttotal</b>	<b>765,684,722</b>	<b>689,217,885</b>	<b>76,400,327</b>	<b>419,344,807</b>	<b>+</b>

#### Warenverkehr zwischen Italien und der Schweiz

##### Einfuhr aus der Schweiz

Warengattung	1909	1908
Bier	48	48
Kindermehl	34	34
Kakao	124	124
Schokolade	680	680
Chemikalien, Arzneimittel, Harze und Parfümerien	360	360
Farben	276	276
Hanf- und Leinenwaren	46	46
Baumwollwaren	922	922
Wolle und Wollabfälle	400	400
Wollwaren	305	305
Seide und Seidenabfälle	1,554	1,554
Seidenbänder und -Gewebe	497	497
Andere Seidenwaren	274	274
Holzstoff	97	97
Papier und Papierwaren	147	147
Drucksachen und Lithographien	162	162
Leider und Lederwaren	534	534
Bruchisen und Stahl	641	641
Erzeugnisse aus Gusseisen, Eisen und Stahl	340	340
Maschinen und Maschinenteile	2,483	2,483
Gold, halberarbeitet	170	170
Silber, roh und halberarbeitet	73	73
Bijouterie aus Gold und Silber	129	129
Andere Gold- und Silberwaren	57	57
Uhren	1,636	1,636
Uhrenbestandteile	154	154
Rindvieh	1,439	1,439
Kondensierte Milch	57	57
Käse	2,239	2,239
Kurzwaren	172	172
Verschiedenes	6,319	6,319
<b>Total</b>	<b>22,369</b>	<b>22,369</b>

#### Ausfuhr nach der Schweiz

Warengattung	1909	1908
Wein	2,466	2,466
Olivenöl	85	85
Essenzen	19	19
Chemikalien, Arzneimittel, Harze und Parfümerien	365	365
Hanf, roh und gehechelt	346	346
Leinen- und Hanfwaren	216	216
Baumwollwaren	576	576
Wolle und Wollabfälle	139	139
Rosshaar	98	98
Seidenkokons	101	101
Seide und Seidenabfälle	34,233	34,233
Seidenbänder und -Gewebe	5,643	5,643
Andere Seidenwaren	526	526
Bauholz	81	81
Wurzeln zu Bursten	220	220
Möbel und andere Holzwaren	513	513
Strohgeflechte	138	138
Papier und Bücher	302	302
Rohe Häute und Felle	642	642
Lederhandschuhe und Schuhwaren	122	122
Gegerbte Häute und Lederwaren	75	75
Maschinen und Maschinenteile	223	223
Marmor und Alabaster, roh und bearbeitet	82	82
Hausteine	122	122
Schweife	68	68
Reis	524	524
Kastanien	44	44
Kartoffeln	12	12
Mehl und Teigwaren	611	611
Gemüse	399	399
Orangen und Zitronen	148	148
Andere frische Früchte	14	14
Getrocknete Früchte	45	45
Andere vegetabilische Produkte	1,028	1,028
Rindvieh	685	685
Schweine	40	40
Fleischwaren	323	323
Geflügel	612	612
Eier	2,776	2,776
Butter und Käse	1,203	1,203
Hüte	265	265
Kunstgegenstände	109	109
Verschiedenes	3,246	3,246
<b>Total</b>	<b>59,585</b>	<b>59,585</b>

**Haftpflicht des Motordroschenbetriebes.** Die erste Zürcher Motordroschen-Gesellschaft in Zürich hat beim Bundesrat am 29. April die Anfrage gestellt, ob ihr Betrieb als der eidg. Haftpflichtgesetzgebung unterstellt zu betrachten sei.

Die Gesellschaft betreibt die Vermietung von Motorwagen, sei es direkt von ihren Garagen aus, deren sie in Zürich, Bern, Thun und Interlaken besitzt, sei es durch Aufstellen der Wagen auf konzessionierten Standplätzen. Sie beschäftigt zurzeit in Zürich bei Verwendung von 10 Motordroschen 24 Mann, welche Zahl sich im Laufe der Zeit vermehren dürfte, da nach amtlicher Angabe die Gesellschaft bereits 10 weitere Wagen für ihren Betrieb bestellt hat. Da bis heute der Bundesrat nicht in den Fall gekommen ist, sich darüber auszusprechen, ob der Motordroschenbetrieb der Haftpflichtgesetzgebung unterstellt sei, so ist der von genannten Gesellschaft angerufene Entscheid von prinzipieller Bedeutung.

Es gibt zwei Arten von selbständigen Automobilunternehmungen, nämlich: 1) Solche, die im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 13. September 1906 konzessioniert sind und für welche das Haftpflichtgesetz vom 28. März 1905 besteht, und 2) solche, die nicht vom Bunde konzessioniert sind - denen auch die gesuchstellende Firma zuzuzählen ist - und bei denen nur das erweiterte Haftpflichtgesetz vom 26. April 1887 in Frage kommen kann.

Gemäss Art. 1, Ziff. 2, lit. b, des letztern Gesetzes ist die «Fuhrhaltere» der Haftpflicht unterstellt. Bis anhin ist darunter die Beförderung von Menschen und Waren mit Wagen und Zugtieren verstanden worden. Der Verkehr mit Automobilen ist ein Produkt neuester Zeit, weshalb das Gesetz von 1887 und seine Interpretation über dieses Verkehrsmittel nichts erwähnt. Die Automobile dienen aber demselben Zweck, wie die Fuhrwerke, die mit animaler Kraft bewegt werden. Der Unterschied besteht nur in der treibenden Kraft. Bei der Fuhrhaltere ist wohl die Beförderung, die Fortbewegung das wesentlichste, und wenn diese ohne Aenderung des Wesens des Betriebes durch eine neue Kraft bewirkt wird, so liegt kein Grund vor, die Stellung des Betriebes gegenüber dem bestehenden Gesetze zu ändern. Eine Fuhrhaltere ist eine Anstalt, wo man Fuhrwerke hält, Fuhrer und Fahrten zu Lande besorgt. Der Art der hiezu verwendeten Kraft ist im Worte «Fuhrhaltere» nicht präjudiziert. Die französische Bezeichnung «voiturage» weist auch in erster Linie auf das Fahrzeug und nicht auf die Art der bewegenden Kraft hin. Deshalb ist die Unterordnung des Motordroschenbetriebes unter den Begriff «Fuhrhaltere» zulässig. Diese Einbeziehung liegt zweifellos im Sinn und Geist des Gesetzes. Die Gefahr bei diesem neuzeitigen Betrieb ist nicht geringer, als beim Fuhrwerkverkehr mit Zugtieren. In der Schweiz bestehen Fuhrhaltereien, die das alte und das neue Beförderungsmittel nebeneinander benutzen; es wäre nicht zu verstehen, wenn bei derselben Firma die Fuhrleute der Wohlthat der Haftpflicht teilhaftig sein sollten, die einer vielleicht grösseren Unfallgefahr ausgesetzten Führer der Kraftwagen dagegen nicht.

In Anbetracht auch der von der ersten Zürcher Motordroschen-Gesellschaft in Zürich beschäftigten Arbeiterzahl besteht kein Zweifel, dass ihr Betrieb der eidg. Haftpflichtgesetzgebung unterstellt ist.

Der Bundesrat hat daher am 21. Mai beschlossen, es sei die von der ersten Zürcher Motordroschen-Gesellschaft in Zürich gestellte Anfrage, ob ihr Betrieb als der eidg. Haftpflichtgesetzgebung unterstellt zu betrachten sei, zu bejahen.

— **Metallmarkt.** (Wochenbericht der Metallgesellschaft Frankfurt a. M. vom 24. Mai.)

**Kupfer.** Die Chilicharters für die letzten 14 Tage werden mit 1310 tons gekabelt, einschliesslich 50 tons, die direkt nach Amerika verschifft wurden. Die Zufuhren für den gleichen Zeitraum betragen 18,368 tons gegen 17,842 tons Ahlieferung. Der sichthare Vorrat hat also um 526 tons zugenommen und beträgt jetzt 51,444 tons. Am 30. April betrug das entsprechende Quantum 50,918 tons.

	15. Mai 1909	30. April 1909	15. Mai 1908
Total-Vorrat in England und Frankreich	44,119 tons	43,468 tons	19,926 tons
do. schwimmend von Chili und Australien	7,325 tons	7,450 tons	8,200 tons
<b>Total sichtbarer Vorrat</b>	<b>51,444 tons</b>	<b>50,918 tons</b>	<b>28,126 tons</b>

Die Verschiffungen von New-York, Philadelphia und Baltimore für die am 21. Mai endende Woche werden mit 7506 tons gekabelt. Der Standard-Markt eröffnete fest £ 60.5 dreimonatlich, £ 59.12 6.



Kasse. Mit den flaueren Fondsbörsen verminderte sich auch das Interesse für Kupfer und Preise gaben 15/ bis 20/ nach.

Das Angebot war meist gering und als sich wieder mehr spekulative Frage an den verschiedenen Märkten zeigte, befestigten sich die Preise wieder und schlossen fest 59. 7. 6 Kasse, 60. 2. 6 dreimonatlich, ausserbörslich wurden Samstag 60. 7. 6 bezahlt.

Die Berichte von Amerika lauten sehr zuversichtlich. Der Konsum ist zweifellos im Zunehmen und es fanden recht belangreiche Umsätze statt. Produzenten, die grosse Posten plaziert haben, sind zurückhaltender. Elektrolyt ist 13 1/2 bis 13 3/4 cs., Lake 13 1/2 cs. gehalten. In Europa war das Geschäft weniger lebhaft, da Konsumenten für einige Zeit gedeckt sind. Es notieren: Tough 62. 15 bis 63. 5 - 2 1/2 %; Best Selected 62. 15 bis 63. 5 - 2 1/2 %; Elektrolyt 60. 10 bis 61 netto; Indische Bleche 71.

Zinn. Preisschwankungen hielten sich in engen Grenzen; von 131. 17. 6 Kasse, 133 dreimonatlich, gingen dieselben um 20/ zurück, schlossen befestigt 132 Kasse, 133. 6 dreimonatlich.

Zink. Für diesen Artikel zeigte sich recht gute Kauflust zu steigenden Preisen. Galvanisateure sind sehr gut beschäftigt. Es fanden sowohl auf dem Kontinent wie in England grosse Umsätze statt. Es notieren gewöhnliche Marken in London 22. 2. 6 bis 22. 5; rheinisch-belgisches Zink M. 44 1/2 bis M. 46 Hütte, schlesisches Zink M. 44 1/2 bis M. 45 1/4 Hütte.

Blei. Der Markt hielt sich fest und es findet ein regelmässiges bedeutendes Konsumgeschäft statt. Es notieren fremdes Blei in London 43. 3. 6 bis 43. 7. 6, englisches Blei 43. 10 bis 43. 12. 6, rheinisches Blei M. 26 1/2 bis M. 27 Hütte.

Antimon stetig 30 bis 32. Silber. 24 1/2 d prompt, 24 3/4 d vorwärts.

Notierungen der hauptsächlichsten Metalle an der Londoner Börse

Kupfer	Zinn	Blei	Zink	Elektrolyt	Silber	
					in d.	par Unze
Kasse 3monatl. 60 1/4	Kasse 3monatl. 131 1/2	Kasse 3monatl. 132 1/2	Kasse 3monatl. 22 1/2	Kasse 3monatl. 60 1/4	Wharfedale 47 10	24 1/2
I. Börsen-Anfang 59 3/4	I. Börsen-Anfang 131 1/4	I. Börsen-Anfang 132 1/4	I. Börsen-Anfang 22 1/4	I. Börsen-Anfang 59 3/4	Wharfedale 47 9	24 1/4
II. Börsen-Schluss 60 1/4	II. Börsen-Schluss 131 3/4	II. Börsen-Schluss 132 3/4	II. Börsen-Schluss 22 3/4	II. Börsen-Schluss 60 1/4	Wharfedale 47 10	24 1/4
I. Börsen-Anfang 59 1/2	I. Börsen-Anfang 131 1/2	I. Börsen-Anfang 132 1/2	I. Börsen-Anfang 22 1/2	I. Börsen-Anfang 59 1/2	Wharfedale 47 9	24 1/4
II. Börsen-Schluss 60 1/2	II. Börsen-Schluss 131 3/4	II. Börsen-Schluss 132 3/4	II. Börsen-Schluss 22 3/4	II. Börsen-Schluss 60 1/2	Wharfedale 47 10	24 1/4
I. Börsen-Anfang 59 3/4	I. Börsen-Anfang 131 1/4	I. Börsen-Anfang 132 1/4	I. Börsen-Anfang 22 1/4	I. Börsen-Anfang 59 3/4	Wharfedale 47 9	24 1/4
II. Börsen-Schluss 60 1/4	II. Börsen-Schluss 131 3/4	II. Börsen-Schluss 132 3/4	II. Börsen-Schluss 22 3/4	II. Börsen-Schluss 60 1/4	Wharfedale 47 10	24 1/4

Responsabilité civile des entreprises de fiacres-automobiles. Par requête du 29 avril crt., la première société des fiacres-automobiles de Zurich, a demandé au Conseil fédéral si elle est soumise à la législation fédérale sur la responsabilité civile.

Cette société est une entreprise de location de fiacres-automobiles, qui loue ses voitures-moteurs soit directement depuis ses garages de Zurich, Berne, Thoun et Interlaken, soit en faisant stationner ses voitures sur des places déterminées par droit de concession; elle occupe actuellement à Zurich 24 hommes pour l'exploitation de ses dix fiacres-automobiles; ce nombre d'ouvriers pourrait bien encore augmenter par la suite, vu que, d'après des renseignements officiels, la société a commandé dix fiacres-automobiles de plus pour étendre son entreprise. Jusqu'ici, le Conseil fédéral n'a pas encore été appelé à dire, si la société des fiacres-automobiles est soumise à la législation sur la responsabilité civile; en conséquence, la décision demandée sur ce point par la société est une décision de principe.

Il y a deux sortes d'entreprises indépendantes d'automobiles, savoir: 1° Celles qui sont concessionnées en vertu de l'ordonnance du Conseil fédéral du 18 septembre 1906 et auxquelles s'applique la loi fédérale du 28 mars 1905 sur la responsabilité civile, et 2° celles qui ne sont pas concessionnées par le Conseil fédéral, au nombre desquelles rentre la société requérante et pour lesquelles il ne peut être question que de la loi du 26 avril 1887 sur l'extension de la responsabilité civile.

En vertu de l'article premier, n° 2, litt. b de cette loi, le «voiturage» est soumis aux dispositions de la loi fédérale sur la responsabilité civile. Jusqu'ici, le transport des voyageurs et des marchandises se faisait au moyen de chars et de bêtes de trait et était compris sous la dénomination de voiturage. Le transport par automobiles est un produit des temps les plus modernes; c'est aussi pourquoi la loi de 1887 n'en parle pas, et son interprétation sur ce nouveau moyen de transport fait complètement défaut. Toutefois, l'automobile sert aujourd'hui au même usage que les voitures mises en mouvement par la force animale. La différence consiste uniquement dans la force de traction. Pour le voiturage, le système de traction constitue bien l'élément essentiel; or, si la traction est opérée par une force nouvelle, qui ne change néanmoins rien au mode d'exploitation, il n'y a pas non plus de motif de modifier la situation de l'entreprise envers les lois existantes. Une entreprise de voiturage est un établissement qui tient des voitures et opère des transports, l'expression de «voiturage» ne préjuge en rien la force employée à cet effet. Pas plus l'expression allemande que l'expression française ne visent le mode de traction employé pour le transport; mais elles visent bien et uniquement le véhicule dont on fait usage. C'est pourquoi rien n'empêche de ranger une entreprise de fiacres-automobiles dans la catégorie du «voiturage». Cela répond indubitablement au sens et à l'esprit de la loi. Ce nouveau mode de transport n'est pas moins dangereux que l'ancien système au moyen de bêtes de trait. En Suisse, il existe des entreprises de voiturage qui emploient les deux systèmes de transport; il ne serait donc pas compréhensible que, dans l'un des systèmes, les voituriers soient mis au bénéfice de la responsabilité civile, alors que, dans l'autre système offrant de plus grands dangers encore peut-être, les conducteurs seraient privés des bienfaits de la loi. D'autre part, il n'est pas douteux que, par le nombre même des ouvriers qu'elle occupe, la première société des fiacres-automobiles de Zurich ne soit soumise à la législation fédérale sur la responsabilité civile.

En se basant sur ces considérations, le Conseil fédéral a arrêté le 21 mai crt., que la société en question est soumise à la législation fédérale sur la responsabilité civile.

Diskontsätze - Taux d'escompte

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. - Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

	Schweiz		Paris		London		Berlin		Milano		Wien		New-York	
	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.
1905 23.	V. 3 1/2	2 1/4	3	1 1/2	2 1/2	2 1/2	3	2 1/4	5	3	3 1/2	2 1/2	4	2 1/4
1906 23.	V. 4 1/2	3 1/2	3	2 1/2	4	3 1/2	4	3 1/2	5	4	4 1/2	3 1/2	5	3 1/4
1907 23.	V. 4 1/2	3 1/2	3 1/2	3 1/2	4	3 1/2	5	4 1/2	5	3 1/2	4 1/2	3 1/2	5	2
1908 23.	V. 3 1/2	3 1/2	3	1 1/2	3	1 1/2	5	3 1/2	5	3 1/2	4	3 1/2	5	1 1/2
1909 23.	IV. 3	2 1/2	3	1 1/2	3 1/2	1 1/2	3 1/2	1 1/2	5	2 1/2	4	3 1/2	4	2 1/2
30.	IV. 3	2 1/2	3	1 1/2	3 1/2	1 1/2	3 1/2	1 1/2	5	2 1/2	4	3 1/2	4	2
7.	V. 3	2 1/2	3	1 1/2	3 1/2	1 1/2	3 1/2	2	5	2 1/2	4	3 1/2	4	2
15.	V. 3	2 1/2	3	1 1/2	3 1/2	1 1/2	3 1/2	2	5	2 1/2	4	3 1/2	4	2
23.	V. 3	2 1/2	3	1 1/2	3 1/2	1 1/2	3 1/2	2	5	2 1/2	4	3 1/2	4	1 1/2

Kurs für Sichtdevisen auf: - Cours du change à vue sur: - Gesetzliche Parität (Parité légale): 1 = Fr. 25.225; M. 100 = Fr. 123.457; Kr. 100 = Fr. 105.01; H. fl. 100 = Fr. 208.8193; £ 1 = Fr. 5.182.

	Paris		London		Deutschland		Italia		Bruxelles		Wien		Amsterdam		New-York			
	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.		
1905 23.	V. 100.11 1/2	25.21 1/2	123.10	100.07 1/2	99.95 1/2	104.84 1/2	208.50 1/2	5.16 1/2	99.73 1/2	104.67	207.23 1/2	5.17 1/2	104.55 1/2	208.53 1/2	5.16 1/2	104.93 1/2	208.32	5.15 1/2
1906 23.	V. 99.94 1/2	25.18 1/2	122.81 1/2	100.05 1/2	99.79 1/2	104.55 1/2	208.53 1/2	5.16 1/2	99.79 1/2	104.55 1/2	208.53 1/2	5.16 1/2	104.55 1/2	208.53 1/2	5.16 1/2	104.93 1/2	208.32	5.15 1/2
1907 23.	V. 100.16 1/2	25.17	123.10	99.90 1/2	99.79 1/2	104.55 1/2	208.53 1/2	5.16 1/2	99.79 1/2	104.55 1/2	208.53 1/2	5.16 1/2	104.55 1/2	208.53 1/2	5.16 1/2	104.93 1/2	208.32	5.15 1/2
1908 23.	V. 100.13 1/2	25.15 1/2	123.24 1/2	100.13 1/2	99.86	104.68	207.76 1/2	5.15 1/2	99.86	104.68	207.76 1/2	5.15 1/2	104.68	207.76 1/2	5.15 1/2	104.93 1/2	208.32	5.15 1/2
1909 23.	IV. 100.01	25.15 1/2	122.90 1/2	99.34 1/2	99.68	104.93 1/2	208.32	5.15 1/2	99.68	104.93 1/2	208.32	5.15 1/2	104.93 1/2	208.32	5.15 1/2	104.93 1/2	208.32	5.15 1/2
30.	IV. 99.99 1/2	25.15 1/2	122.93 1/2	99.42 1/2	99.70 1/2	104.93	208.34 1/2	5.15 1/2	99.70 1/2	104.93	208.34 1/2	5.15 1/2	104.93 1/2	208.34 1/2	5.15 1/2	104.93 1/2	208.34 1/2	5.15 1/2
7.	V. 99.97 1/2	25.14 1/2	122.91	99.35 1/2	99.67 1/2	104.91	208.43 1/2	5.15 1/2	99.67 1/2	104.91	208.43 1/2	5.15 1/2	104.91	208.43 1/2	5.15 1/2	104.91	208.43 1/2	5.15 1/2
15.	V. 99.97 1/2	25.15 1/2	122.94 1/2	99.32 1/2	99.70 1/2	104.91	208.43 1/2	5.15 1/2	99.70 1/2	104.91	208.43 1/2	5.15 1/2	104.91	208.43 1/2	5.15 1/2	104.91	208.43 1/2	5.15 1/2
23.	V. 99.98 1/2	25.16 1/2	123.04	99.34 1/2	99.69 1/2	104.92	208.38 1/2	5.15 1/2	99.69 1/2	104.92	208.38 1/2	5.15 1/2	104.92	208.38 1/2	5.15 1/2	104.92	208.38 1/2	5.15 1/2

\*\* Die Kurse bedeuten Geldkurse. - Les cours signifient cours de la demande

HAASENSTEIN & VOGLER

Privat-Anzeigen - Annonces non officielles

HAASENSTEIN & VOGLER

Aktien-Gesellschaft 'Union' in Biel (Fabrik in Mett)

Erste schweiz. Fabrik für elektrisch geschweisste Ketten. Patent Nr. 27199

Ketten aller Art



für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke Grösste Leistungsfähigkeit. Ketten von höchster Tragkraft NB. Handelsketten nur durch Eisenhandlungen zu beziehen. 50

Güterverkehr mit Holland

Sammelverkehre mit Amsterdam und Rotterdam Ankunft über alle Frachten von und nach Holland und Kontrolle der Frachtriefte bei direkten Bezügen kostenlos durch

Hediger & Co., Basel

General-Agentur der Niederländischen Staats-Eisenbahnen und der Holländischen Eisenbahn

Compagnie du Funiculaire Cossonay-Gare

Assemblée générale des actionnaires le samedi 12 juin 1909, à 3 heures de l'après-midi à l'Hôtel du Cert, à Cossonay

Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs. (1464)
- Approbation des comptes et de la gestion pour 1908.
- Renouvellement de la série sortante du conseil d'administration (MM. Badan, Treunhardt, Dénéreaz, Colomb et Gorjat).
- Nomination des deux contrôleurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à MM. les actionnaires sur présentation et dépôt de leurs actions, savoir:

- jusqu'au 12 juin 1909, à midi, au bureau de M. J. Joyet, président du conseil d'administration, à Cossonay;
- et le jour même de l'assemblée, au local de celle-ci, de 2 à 3 heures.

Les comptes et les rapports, du conseil d'administration et des contrôleurs sont déposés au dit bureau de M. J. Joyet, à la disposition des actionnaires.

Le conseil d'administration.

**Canton de Fribourg 1902, Hôpital Cantonal**

13<sup>me</sup> tirage des numéros des obligations de 15 francs

opéré le 15 mai 1909

ensuite du tirage des séries du 15 avril 1909

Les lots supérieurs à fr. 17 ont été gagnés par les oblig. ci-dessous désignées.

Numéros des séries	des oblig.	Lots en francs	Numéros des séries	des oblig.	Lots en francs	Numéros des séries	des oblig.	Lots en francs	Numéros des séries	des oblig.	Lots en francs	Numéros des séries	des oblig.	Lots en francs	
110	6	50	2308	24	50	2441	43	50	6697	2	50	8131	16	50	
133	20	50	45	50	3375	4	100	5	14	50	28	50	42	50	
24	50	2335	12	50	10	50	10	50	28	50	33	100	46	50	
42	50	26	50	12	50	10	50	33	100	8539	16	50	28	50	
48	50	34	50	20	50	19	37	50	28	50	41	100	10	50	
978	9	100	35	50	38	100	45	1000	47	50	9340	10	50	36	50
30	3000	38	50	4666	4	100	47	50	7108	26	100	36	50	47	100
35	50	41	50	5	50	7108	26	100	43	50	9376	7	50	29	50
1435	30	100	48	50	18	50	7408	4	50	8181	1	50	29	50	
33	50	2441	3	50	22	50	8181	1	50	8	50	12	50		
2153	9	50	36	50	45	50	8181	1	50	12	50				
17	40000	37	100	5207	1	50									
2308	4	50	39	50	42	50									

Les lots de fr. 17 ont été gagnés par les obligations des séries: 110 - 133 - 978 - 1435 - 2153 - 2308 - 2335 - 2441 - 3375 - 4666 - 5207 - 6505 - 6697 - 7108 - 7408 - 8131 - 8539 - 9340 - 9376 - 9833 dont les numéros ne figurent pas au tableau ci-dessus.

Le paiement de ces lots sera effectué, dès le 15 août 1909:

- à Fribourg: à la Banque de l'Etat de Fribourg.
- à Bâle: à la Banque cantonale fribourgeoise.
- à Berne: chez MM. Lüscher et Cie.
- à La Chaux-de-Fonds: chez MM. Pury et Cie.
- à Genève: à la Société de crédit suisse.
- à Lausanne: à la Banque d'escompte et de dépôts.
- à Lugano: à la Banque populaire de Lugano.
- à Neuchâtel: chez MM. Pury et Cie.
- à Zurich: chez MM. Kugler et Cie. (1467)
- à Amsterdam: chez MM. Gebrüders Boissevain.

Fribourg, le 15 mai 1909.

La Direction de l'Intérieur du Canton de Fribourg.

**Dolderbahn-Aktiengesellschaft**

ZÜRICH

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 28. Mai 1909, nachmittags 5 Uhr, ins Waldhaus Dolder, Zürich V

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnungen über das Jahr 1908; Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung. (1370!)
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1909.

Der Geschäftsbericht mit Rechnungen samt dem Bericht der Kontrollstelle kann vom 21. Mai 1909 an im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Ebenfalls werden vom gleichen Tage an Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz ausgestellt. Die Herren Aktionäre werden zum rechtzeitigen Bezuge der Karten eingeladen.

Bisheriger Uebung gemäss werden denjenigen Aktionären, die an der Versammlung teilnehmen, oder sich vertreten lassen, Familien-Freikarten für den Dolderpark, gültig pro 1909, verabfolgt.

Zürich, den 14. Mai 1909.

Der Verwaltungsrat.

**Transportgeräte Hebezeuge**



jeder Art und für jeden Industriezweig liefert billigst

H. Corrodi-Hanbart, Zürich

Man verlange (63) Prospekte.

HELDA

Société anonyme pour la construction d'appareils électriques en liquidation LAUSANNE

Le liquidateur soussigné somme tous créanciers de la dite société à lui produire leurs créances et prétentions d'ici au 25 juin 1909. (1468)

Lausanne, le 25 mai 1909.

Le liquidateur: (signt) J. Daxelhofer, not.

**A.-G. Tabak- & Cigarrenfabriken J. G. Geiser Langenthal**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Samstag den 12. Juni 1909, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Witschi in Langenthal stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen zur Behandlung folgender

Traktanden:

1. Entgegennahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle, sowie Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Allgemeine Umfrage.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, nebst dem Bericht der Kontrollstelle liegen vom 4. Juni an in unserm Bureau zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit 11. Juni in unserm Bureau bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Langenthal, den 22. Mai 1909.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: H. Weyermann.

Der Sekretär: W. Geiser.

**Grand Hôtel und Kurhaus Murren A.-G.**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 5. Juni 1909, nachmittags 2 Uhr,

im Chalet Sterchi in Matten-Interlaken

eingeladen.

Traktanden:

1. Rechnungsablage pro 1908; Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. (1463!)
3. Abänderung von Art. 25 der Statuten.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau des Herrn Friedrich Sterchi in Matten zur Einsicht auf.

Matten, den 24. Mai 1909.

Der Verwaltungsrat.

**Société romande d'électricité**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi, 12 juin 1909, à 3 1/2 h de Taprès-midi au Grand Hôtel de Territet (Salle des Fêtes).

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport des commissaires-vérificateurs des comptes. (1446)
- 3<sup>o</sup> Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports, fixation des dividendes.
- 4<sup>o</sup> Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1909.
- 5<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Le bilan et le détail du compte de profits et pertes ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société, à Territet, où ils peuvent se procurer également des exemplaires imprimés du rapport du conseil d'administration.

Pour le 12 juin les cartes d'admission à cette assemblée donnent droit à la libre circulation sur les trams V.M.C. et T.P. et seront délivrées à MM. les actionnaires justifiant de la propriété des titres jusqu'au 11 juin, à 6 h. du soir, au bureau de la société, à Territet (les Jumelles).

Territet, 22 mai 1909.

Au nom du conseil d'administration:

Le président:

Le secrétaire:

Ami Chessex.

Ecl. Dubochet.

**Immobilien-Gesellschaft Enge-Mittelstrasse Bern**

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 5. Juni 1909, nachmittags 4 Uhr, im Bureau Notar Marti, in Bern, Marktgasse 2.

Traktanden:

Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Die Rechnung und Bilanz liegt zur Einsicht der Aktionäre im Bureau Notar Marti in Bern auf, wo auch die Eintrittskarten erhoben werden können. (1465!)

Bern, 25. Mai 1909.

Der Verwaltungsrat.

**Amtliches Güterverzeichnis**

Herr Bendicht Schüpbach, Bendichts sel., von Hasleb. B., geb. 1842, gewesener Fabrikant in Münsingen, im Handelsregister als Einzelfirma «B. Schüpbach, Tuch- und Habbleinfabrik» eingetragen.

Eingabesfrist für Schulden und Bürgschaften, sowie für Gegenforderungen bis und mit dem 28. Juli 1909 bei der Amtsschreiberei Konolfingen in Schlosswil.

Schlosswil, den 22. Mai 1909.

Der Amtsschreiber von Konolfingen:

(1466!)

Siegenthaler.

**Maison d'importation de Valparaiso**

s'occuperait de la

vente au Chili de produits suisses

de premières maisons

en tous articles

Ecrire offres Fabrique Invicta, Fils de R. Picard & Co., La Chaux-de-Fonds. (1470)

**Un employé**

bien au courant de la branche, est demandé pour tout de suite par une maison de fers et quincaillerie. (1469.)

Adresser offres avec références et prétentions sous chiffres M 33221 L à Haasenstein & Vogler, Lausanne.

Amerik. Buchführ. lehrtr gründl. durch Unterrichtsbrieft. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch, Bücherexperte Zürich. B.15. 14.





# PAPIER

jeder Art empfehlen

## Gebrüder Huber in Winterthur



**Java, Braun-Pack, Export-Pack,  
blau Glacé, gelb Glacé, Seidenpapiere,  
Pergamyn etc. etc.!**

**Grosses Lager. — Vorteilhafteste Spezialpreise  
für Extraanfertigungen von 500 kg. an aufwärts**

**== Anfragen erbeten! ==**